

Ms. A

Bellevue Falls, Vermont

Mr. Keystonai

Sept. 1-22-48 - \$25.00

~~300~~

See John L. Threlkeld's Fall

JUN 10 1952

From Whitman Yalochi

November 21, 1949

Mrs. Anna T. Nadolski
Bellows Falls,
Vermont

Dear Madam:

In reply to your letter relative to Mr. Lastówka, I wish to inform you that we must postpone this case to either January, or February, 1950 as there is to be a bill passed in Congress which will permit 100 thousand people residing as immigrants in England and France, to enter this country as Displaced Persons.

Then we will be able to start working on the case again, as it will be simpler then. Kindly write to me again when you read in the papers that such a bill was passed in Washington. I am doing everything possible in this case, and will gladly help Mr. Lastówka when possible.

Very truly yours,

Felix Furtek

Bellows Falls, Vermont

Nov. 13, 1949

Mr. Felix Furtak
226 Exchange St.
Chicopee, Mass.

Re: Mr. Lastowka
16 Ashfield Rd.
Chorley, Lancashire, England

Dear Mr. Furtak:

I am writing to you again referring to Mr. Mr. Lastowka's case, wondering if you can tell me anything new in regard to his immigration visa. You wrote me recently that you had heard from the American Consulate in reply to your communication. I wonder if you could find out (if you haven't already) Mr. Lastowka's ^{quota} number. His registration number is 294, but I don't believe that means anything as far as his quota number is concerned. Please let me know if you can do anything further in this case, and, of course, I will be glad to pay any additional charges, and to reimburse you properly for your trouble.

Thanking you for your kind attention, I

am

Yours very truly

Anna J. Nadolski

FELIX FURTEK

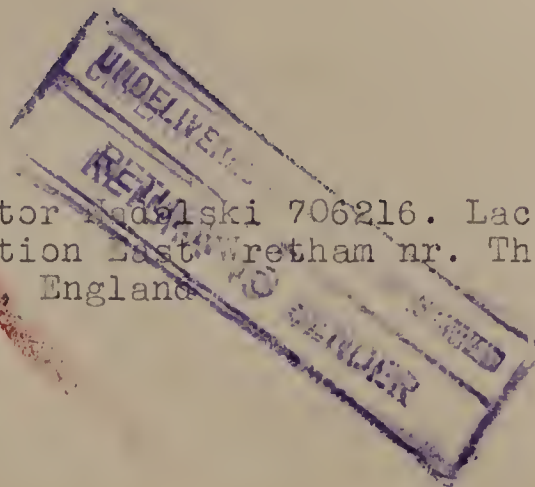
226 EXCHANGE STREET

CHICOPEE, MASS.



Mr. Wiktor Madalski 706216. Lac.
RAF Station East Wretham nr. Thetford,
Norfolk, England

Gone Home





Bellevue Falls, Vermont
June 3, 1949

Mr. Felix Furtak
226 Exchange St.
Chicopee, Mass.

Dear Mr. Furtak:

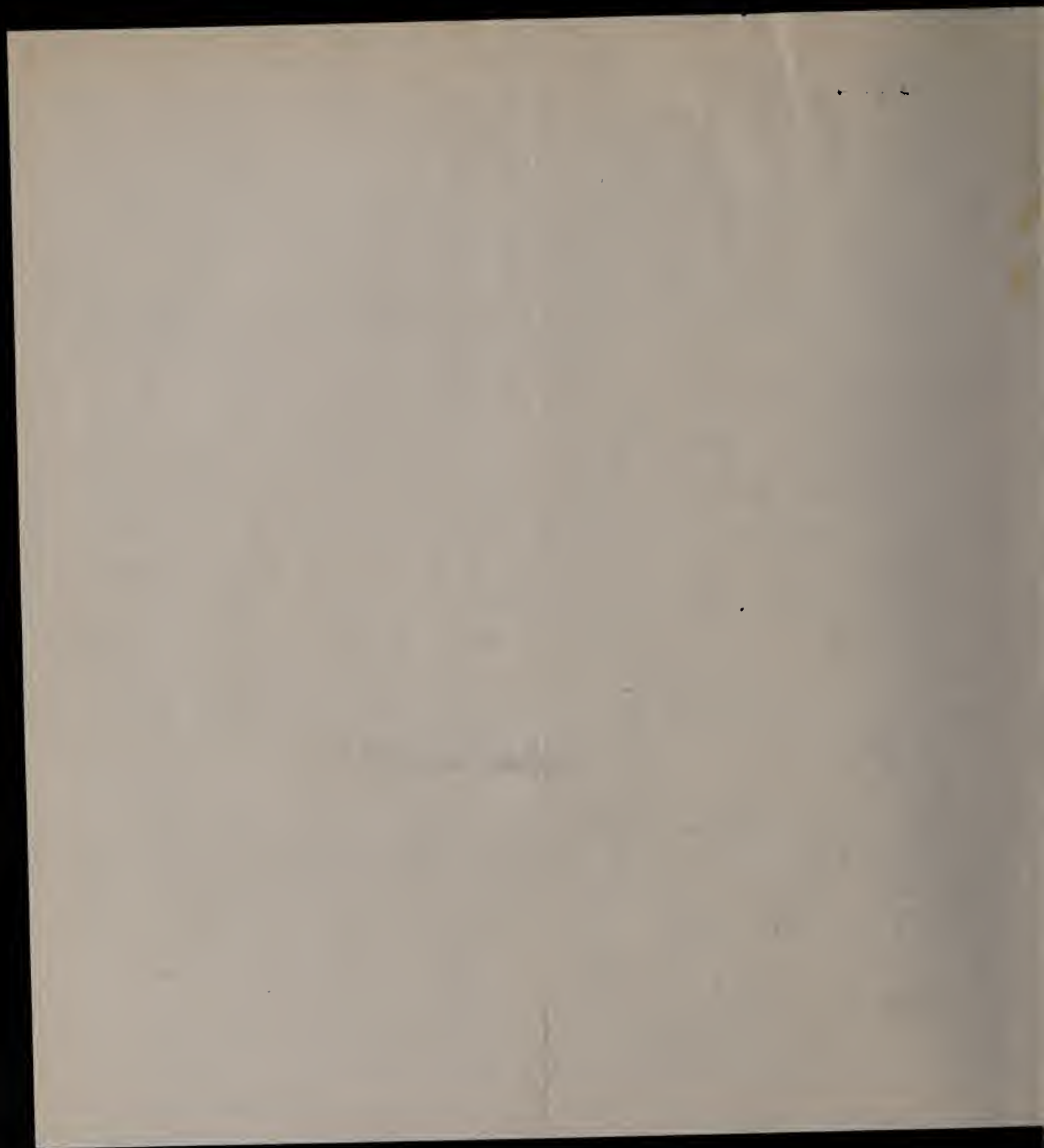
Thank you for your letter of June 2nd.
I am herewith returning the letter from
the American Consulate. This letter is the
same in substance as the letter I received from
the American Consul more than a year ago.

We can see, Mr. Furtak, that there is nothing
anyone can do but wait for the normal procedure
of the immigration law, and our only hope for
Mr. Lastowka's earlier admission to the U. S. lies
in the passing of the new D.P. bill by the Senate.
I am glad that same has been approved by the House,
and I sincerely hope that our Congressmen will be
able to get it on the already crowded calendar
of the Senate before they adjourn.

Anything further you can do will be
appreciated.

Very sincerely

Anna J. Nadolski





THE FOREIGN SERVICE
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

In reply refer to
File No. 211
LASTOWSKA, W. ER/JR

American Consulate,
Liverpool, England.
May 19, 1949.

Mr. Felix Furtek,
226 Exchange Street,
Chicopee, Massachusetts.

My dear Mr. Furtek:

I have received your letter of May 4, 1949, concerning the immigration visa application of Mr. Wlodzimierz LASTOWSKA.

According to the records of the Consulate, Mr. Lastowska made his preliminary application for an immigration visa on October 11, 1946. It further appears that he is chargeable to the nonpreference portion of the Polish quota, which is over-subscribed at present. Because of the large number of persons chargeable to the Polish quota who have registered at American consular offices, a waiting period of several years is to be expected before his turn is reached.

Although I am unable to process Mr. Lastowska's application any further at present, you may be sure that I am according it every consideration consistent with the immigration laws and regulations.

Sincerely yours,

J. F. Huddleston
American Consul

100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000

100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000

100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000

100-100000-100000

100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000

100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000

100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000
100-100000-100000

100-100000-100000

100-100000-100000
100-100000-100000

June 8, 1949

Mrs. Anna Nadolski
18 Atkinson St.
Bellows Falls, Vt.

Dear Madam:

This will acknowledge the receipt of your letter as well as the returned letter about Mr. Lastowski.

I would appreciate it if you would send me the correct address of Mr. Wiktor Nadolski as he no doubt, changed his address for my letter which I wrote to him has been returned.

I wish to add that Congress consisting of it's representatives agreed to admit 10 thousand past soldiers of the Polish Army which are residing in England at the present time. This bill will be studied by the senate, or by the final committee, and which we believe that it will be passed although we are sure that there will be some arguments before it is passed. And for that reason, there is nothing to do but to await the outcome of this bill.

Very truly yours,

Notary Public

EF:j

June 2, 1949

Mrs. Anna T. Nadolski
Bellows Falls, 18 Atkinson St.
Vermont

Dear Madam:

I have written a letter to the American Consulate at Liverpool, relative to the matter of Włodzimierz Lastowski. I have received in reply the enclosed letter.

I believe that Mr. Lastowski will be called at the end of this year for his visato the Consul's office. I have learned from experience that immigrants who were born in Poland, and are now residing in England, had to wait over three years before they were called to appear before the Consul for a visa.

If a law will be passed including those residing in England to be legible for admittance under the Displaced Person Act, Mr. Lastowski will be permitted to come here sooner.

Kindly return the enclosed letter.

Very truly yours,

Notary Public.

FF:j

Dnia 9 maja, 1949 roku

Mr. Wiktor Nadolski 706216. Lac.
RAF Station East Wretham nr. Thetford,
Norfolk, England

Szanowny Panie:

Ponieważ zbliżza się czas i Pan będzie mógł tutaj przyjechać może jeszcze w tym roku, czy to jako regularny immigrant czy też jako "Displaced Person", więc dlatego proszę Pana o poinformowanie mnie jak sprawa Pana obecnie stoi. Ja piszę że Pan może być zaliczony do "Displaced Person" dlatego że zdaje się w tym roku Kongress Stanów Zjednoczonych przyjmie prawo zaliczając byłych członków Armii Polskiej przebywających w Anglii do tak zwanych "Displaced Persons". Prawo takie jeszcze nie przeszło, ale zdaje się że przejdzie przed 1-szem lipcem, a może wcześniej.

Dlatego niech mi Pan napisze znowu o sobie oraz niech Pan napisze do Pani Anny Nadolski że ja do Pana pisałem, i żądałem informacji.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:j

106216.LAC. NADOLSKI WIKTOR.
RAF. STATION, EAST WRETHAM,
NR. THETFORD, NORFOLK,
ENGLAND.

Dnia 1 października 1947 r.

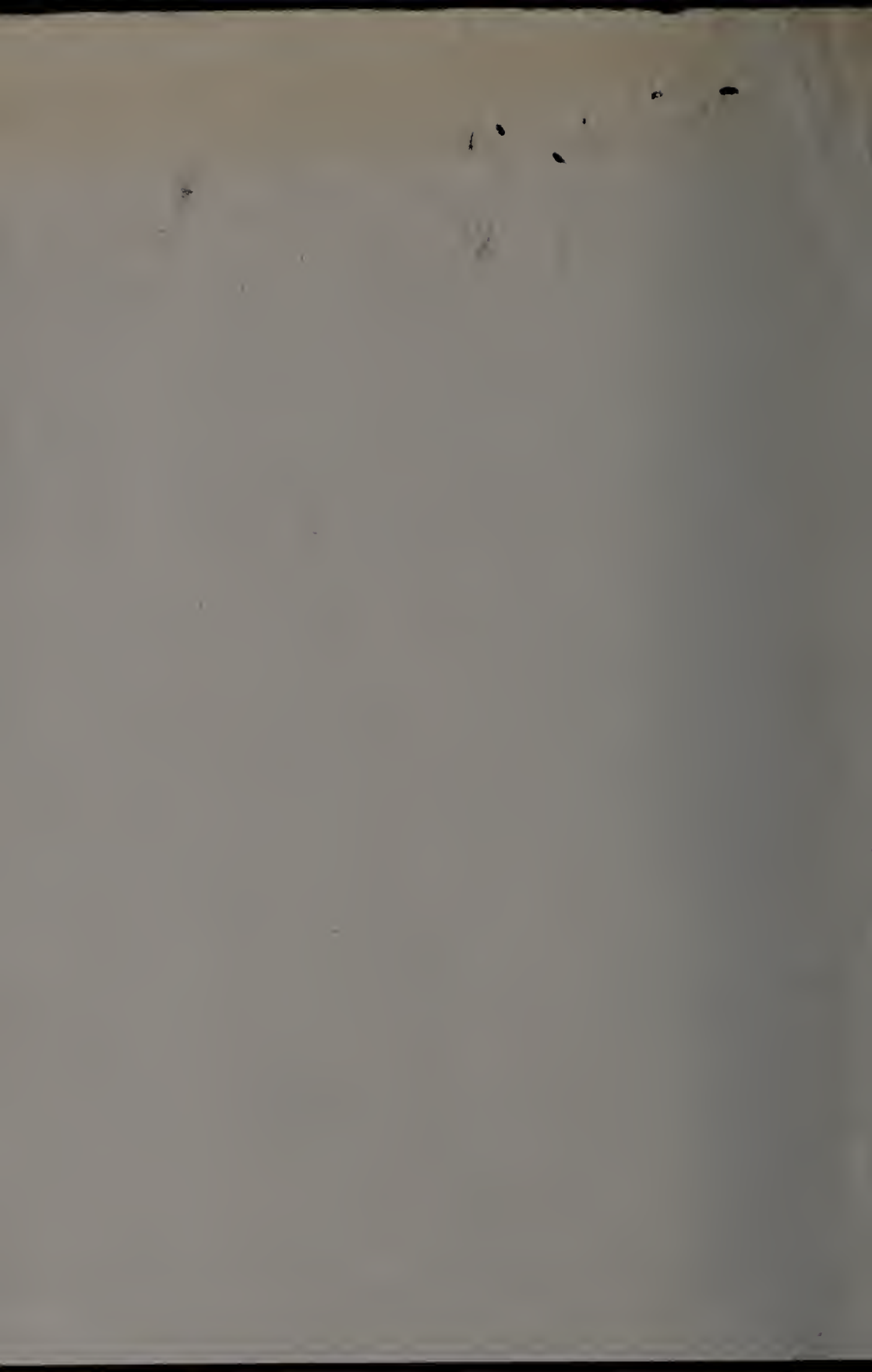
Szanowny Panie Rejencie:

Odpowiadzi na list Pana z dn.
25. 9. 47 r. donoszę co następuje:

Affidavit otrzymany około 30go marca
47 r. wystawiony w dniu 20 marca i 4
załączniki do affidavitu które są.

1) Affidavit datet at Bellows Falls Vermont
19-go marca i podpisany przez John
Trybulski, Mary Trybulski i Ralph E.
Edwards. Notary Public.

2) Real Estate Statement wystawiony
18go lutego 1947 r. i podpisany przez
Marc W Fullam Town Clerk
Winchester VT:



- 3) Statement re: War Bonds wystawiony dnia 14go lutego 1947r. i podpisany przez Blanche A Bellows Notary Public:
- 4) Statement re: Bank Deposits wystawiony 14go lutego 1947r. i podpisany przez Hinokham National Bank W. H. Cullen Assistant Cashier. Harold E Corwin Notary Public:
- 5) Statement of real Estate appraisement wystawiony 20go lutego 1947r. i podpisany przez W. C. Hadley Realtor i przez Mary E West Notary Public:

Równocześnie podaję Panu, że od Konsula Amerykańskiego w Londynie otrzymałem pismo w którym donosi mi że zostałem zarejestrowany na liście Polaków w dniu 2go kwietnia 1947 roku ze numerem kolejnym 7691.

Z poważaniem.

Radolski Wiktor.

Mr. Wikt
706216 L
408 A. J.
Boynton,
Macclesf

Uzromy

Jak
estins
ile to b
airway

Ala
dokument
Mastepni
Juli to

Ala

FF: j

Dnia 25 września, 1947 roku

Mr. Wiktor Nadolski
706216 LAC.
408 A.S.P. No. 7 Site
Boynton, Mr. Adlington,
Macclesfield, England

Szanowny Panie:

Jakiś czas temu polecił mi pan John J. Trybulski, Westminster, Vermont zbadać Pana sprawę i dopomóc Panu o ile to będzie możliwe w legalny sposób w uzyskaniu wizy emigracyjnej.

Niech mi więc Pan napisze na którym dniu otrzymał Pan dokumenty z Ameryki i na co one opiewały, i kto je podpisał. Następnie niech mi napisze czy Pan dostał numer od Konsula, i jaki to numer.

Niech mi Pan wyśle list pocztą lotniczą.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

TELEFONY:
OFFICE: 852
RES. 336

FELIX FURTEK

Notaryusz Publiczny i Agent
226 Exchange Street Chicopee, Mass.

Mr. John J. Trybulski
Westminister,
Vermont

Dnia *12* lutego, 1947 roku

Szanowny Panie:

Wypełnioną aplikację, oraz sumę \$10.⁰⁰ ~~XX~~ otrzymaliśmy za co Panu dziękujemy. Będziemy starali się wyrobić dokumenty jak najprędzej i jak najlepiej, oraz dołożymy wszelkich starań tutaj w Ameryce jakoteż w Polsce, ażeby krewny Pana mógł otrzymać jak najprędzej zezwolenie na wyjazd do Ameryki. A teraz prosimy o przystanie nam następujących rzeczy:

1. Niech nam Pan przyśle swoje papiery obywatelskie. My je zaraz odeślemy.
2. ~~Niech Pan przedstawi we fabryce różową karteczkę którą posyłamy i poprosi ażeby dali Panu trzy kopie poświadczenia o Pana zarobku.~~
3. Niech Pan podobne różowe karteczki przedstawi w bankach w których ma Pan pieniądze, a tam dadzą w trzech kopiach poświadczenie ile ma Pan tam pieniędzy.
4. Niech Pan spíše dokładnie numerą bondów na których jest Pana nazwisko, i niech nam je przyśle.
5. Niech Pan uda się z różową karteczką do Urzędu kolektora lub assesorów w swoim mieście i poprosi ażeby dali Panu poświadczenie w trzech kopiach, na ile szacowany do taxu jest dom lub domy Pana.

Wszystkie te papiery czyli dokumenty wysłane zostaną razem z innymi jeszcze dokumentami, które my wyrobimy do Konsula Amerykańskiego, który urzęduje w Warszawie lub innym kraju jeżeli emigrant w Polsce nie mieszka.

Dokumenty te wykażą że Pan zdolny jest nie jednego, ale kilku emigrantów utrzymać. Razem z tymi dokumentami niech Pan dołączy pozostałość należności \$30.⁰⁰ ~~XX~~.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Notaryusz Publiczny i Agent.

L-5

Pracę Pana już rozpoczynamy. Kilka dni zwłoki nastąpiło z powodu choroby mojej która trwała dni kilka.

(over)

1. Do którego miasta Pan przyjechał z Polski i jak tam długo był? —
2. W którym roku Pan kupił farmę i ile za nią zapłacił? — — —
3. Ile kosztowały Pana ulepszenia na farmie? — —
4. Ile ma Pan koni - krów - świń —
kur — traktorów — trucks — samochodów
narzędzia i maszyny farmerskie —
5. Co rodzi się na Pana farmie czyli
co Pan sprzedaje z farmy? —

Niech Pan poda trzy firmy czyli
kompanie i ich adresy u których Pan
kupuje: fertilizers, hardware, grain,
groceries.

Mr. Lurtek

Please proceed to make out
affidavit as per the enclosed

You will note that I have signed
this blank for my father which
was because I wanted to hurry
this along and he isn't at
hand to sign. We understand
that all other documents and
papers will be signed by him
personally.

Please give this your prompt
and kind attention. Thank you.

Anna J. Nadolski

Deposit enclosed.

The first part of the paper is devoted to a discussion of the general principles of the theory of the structure of the atom. It is shown that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics, and that the laws of quantum mechanics are determined by the laws of the theory of the structure of the atom. This is a circular argument, but it is the only way to proceed.

18 Atkinson St.
Bellows Falls Vermont
Feb. 11, 1947

Dear Dr. Furtak:

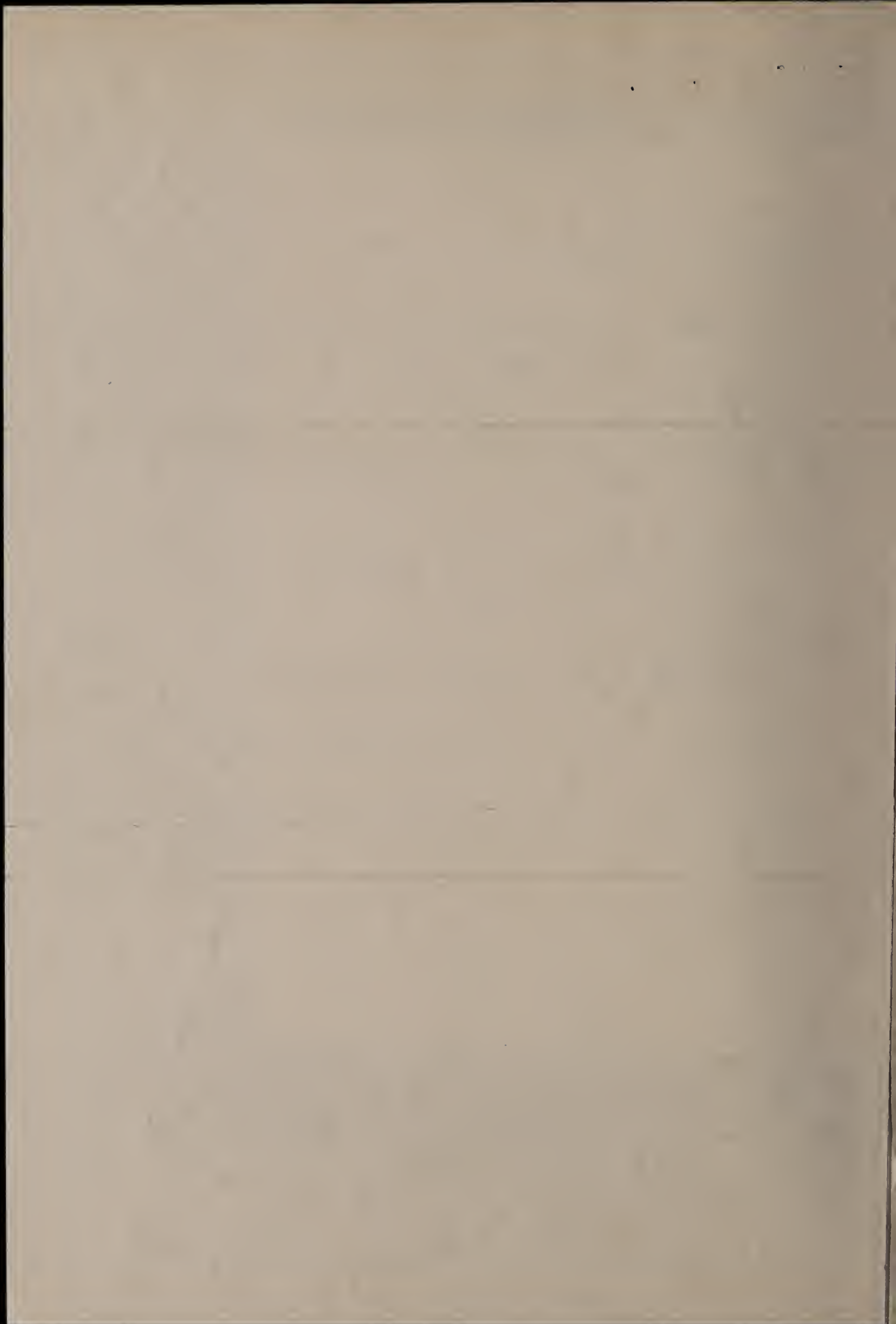
We are anxiously awaiting word from you as to the affidavits we wish you to make up for us. Would you please give this your kind and prompt attention? If you are too busy at this time and cannot attend to it, please let me know as soon as possible.

Thanking you, I am

Very truly yours

Anna J. Nadolski

P.S. This is in regard to my father's application (John Frybulski, Westminster, Vt.) but you may address him at my address.



Bellows Falls, Vermont
February 3, 1947

Mr. Felix Furtek
226 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Dear Mr. Furtek:

Several days ago, my father, John Trybulski of Westminister, Vermont, sent you an application for an "Affidavit of Support" to be made up for Wiktor Nadolski, and with it I enclosed my check for \$10.00 as a deposit on same.

Will you please prepare another "Affidavit" on the basis of the same application for another person, namely, for

Sgt. Łastówka, Włodzimierz
Carlton Camp
Penrith (Cumberland)
England.

Born at Sanok, Poland, March 15, 1910.

Please let me know at once what documents, letters, etc., my father needs to send to you.

Won't you please start working on these at once?

Thanking you very much for your prompt and kind attention, I am

Yours very truly

Anna J. Nadolski

P. S. I have just received your letter of Jan. 30th. Replying will say, that the above mentioned Sgt. Lastowka is the person in discussion. The affidavit already in his possession is furnished and signed by myself, received by him Oct. 5th. I am told that it qualifies. The letter given him by my father states only that he will give him employment upon his arrival here, and guarantees his support. I haven't a copy of it at hand, but can send it to you if necessary. My father, however, thought it would be still better to furnish Sgt. Lastowka a complete "Affidavit of Support" in addition to mine which might help. However, I will depend on your advise in the matter. If an additional payment is required by you, before completing these affidavits, please let us know. Otherwise, full payment will be made to you just as soon as you wish. Please do whatever you can to assist us.

The letter guaranteeing employment is not in the hands of the Consulate yet.

INFORMACJE POTRZEBNE DO WYPEŁNIENIA DOKUMENTÓW
(INFORMATION NECESSARY IN PREPARATION OF DOCUMENTS)

NA SPROWADZENIE LUDZI DO AMERYKI
(FOR IMMIGRATION OF PEOPLE INTO THE U.S.A.:)

1. Imię, nazwisko, i adres osoby która ma zamiar sprowadzić kogoś do Ameryki. ~~7-10-1923 - 11-10-22~~
(Name and address of person desiring to bring someone into the U.S.A.):
John J. Trybulski, Westminster, Vermont
2. Czy jest obywatelem; podać odpowiedź na zapytanie (a) lub (b):
(If citizen of the U.S., please answer (a) or (b):
- (a) Urodziłem się dnia: gdzie:
(Date of birth): (City, State):
- (b) Wybrałem papiery obywatelskie dnia: Sept. 18, 1922 Numer: 1759920
(Date of naturalization): (Number)
- gdzie: Bellows Falls, Vermont w jakim sądzie:
(Obtained in city, state): (Issued by what court):
3. Mam lat: 63 przybyłem do Ameryki w roku: 1906
(My age): (Year arrived in America):
4. Dla jakich powodów chcę sprowadzić emigranta: He is a refugge and does not wish to
(Reasons for bringing immigrant to U.S.A.): return to Poland.
5. Moje zatrudnienie jest: farming Pracuje dla kompanji:
(My occupation is): (Name of firm):
- w jakim mieście: zarabiam tygodniowo: \$
(Address of firm): (Average weekly earnings): \$
6. Mam w banku: \$ 5,031.17 Mam bondów za: \$ 500.00
(Bank account): \$ (U.S. Savings Bonds): \$ 200.00
..... Stocks
Mam dom wartości: \$ Dług jest na nim: \$ no encumbrances
(Real Estate): \$ (Mortgage on real estate): \$
- Mam rentu z domu rocznie (dodać swój rent również): \$
(Yearly rent from real estate; add your rent also):
7. Mam farmę; akrów: 500 Wartości: \$5,000.00 with stock & equipment
(Own a farm; acres): (Value): \$
8. Mam interes (business); jaki? farming Wartości: \$ 35,000.00
(In business; what kind?): (Value)
9. Ja mam żonę; podać imię: Mary Trybulski Lat: 59
(I have a wife; give name): (Age):
10. Imiona i lata dzieci poniżej 16 lat: none
(Names and ages of children under 16 years):
11. Imię i nazwisko emigranta lub emigrantów: Wiktor Nadolski
(Name of immigrant or immigrants):
- Adres: 706216 IAC. Nadolski, Wiktor, 408 A.S.P. No.7 Site, Boynton,
(Address): Nr. Adlington, Macclesfield, England
- Jego dzień urodzenia i gdzie w przybliżeniu: April 6, 1923, Dolhinow, Wilejski, pow.
(Date of birth, and place of birth—about): Poland.
- Jaki jego fach, czyli co umie robić: rolnik
(Immigrant's occupation):
12. Jakie jest pokrewieństwo z osobą która go sprowadza: not related
(Relationship between immigrant and yourself):

Podpis:
(Signature):

Adres:
(Address):

Dodatkowe informacje można podać na drugiej stronie.
(Use other side for additional information).

FELIX FURTEK, Notariusz i Agent
(Notary Public, and Agent)
226 EXCHANGE ST., CHICOPEE, MASS.

706916 - LAC Macleli, W.

408 A.S.P.

No 7 Site Register

Mr. Adlington

Macclesfield, England.

Dnia 30 stycznia, 1947 roku

Mrs. Anna T. Nadolski
Bellows Falls,
Vermont

Szanowna Pani:

List, telegram, oraz czeka na sumę \$25. otrzymałem za co Pani bardzo pięknie dziękuję.

Będę się starał ile będę mógł dopomóc temu żołnierzowi ażeby mógł on uzyskać w możliwie krótkim czasie wizę emigracyjną. Wcześniej nie mogłem Pani odpisać gdyż coś około trzy dni chorowałem i nie byłem w biurze.

Ażoby najpierw sprawę tego żołnierza jakoś pchnąć naprzód, proszę mi przysłać:

1. Dokładne jego imię i adres, oraz jego lata:
2. Jeżeli ma Pani kopję Affidavitu jaki został mu wysłany, proszę mi go przysłać, lub proszę mi napisać kto podpisał ten Affidavit:
3. Proszę mi napisać na którym dniu ten Affidavit został mu wysłany:
4. Pani coś pisze że ktoś gwarantował mu pracę, kto to był, i w jaki sposób ta gwarancja została udzielona, na piśmie czy w Affidavicie.

Jest to sprawa bardzo ważna bo gdy taka gwarancja dostała się w ręce konsula, to popsuła całą sprawę. Prawo federalne zabrania sprowadzania za kontraktem czyli umową, robotników z zagranicy.

Po otrzymaniu tych informacji do pracy, zaraz tej się zabiorę, a potem to rozpoczniemy tę drugą pracę.

Z szacunkiem,

Notaryusz Publiczny, i
Agent

FF:j

CHICOPPEE BANKERS CORPORATION

FELIX FURTEK, PREZES I NOTARIUSZ PUBLICZNY

Załatwia sprawy majątkowe i notarialne na terenie całej Polski. Sprzedaje karty okretowe na wszystkie linje. Wysła pieniądze w dolarach i złotych. Kupuje bondy polskie i książeczki oszczędności. Sprzedaj realności i spowodowanie ludzi i pieniądze z Polski jest naszą specjalnością.

224 EXCHANGE ST., CHICOPPEE, MASS.

Dnia.....

Szanowni Państwo:-

Jakis czas temu pisaliszcie Państwo list do nas w sprawie
.....
Odpisaliśmy Państwu zaraz i wyjaśniliśmy całą sprawę, tak jak można najlepiej. Gotowaliśmy byli zając się całą sprawą i zaręczaliśmy, że zostanie ona załatwiona jak najlepiej, dając kompletne zadowolenie Państwu, oraz wszystkim stronom interesowanym.

Podaliśmy cenę za naszą usługę bardzo umiarkowaną i gotowaliśmy byli wykonać wszystko i dokończyć sprawę za wpłaceniem małego zadatku, lub nawet niektórą sprawę gotowaliśmy byli załatwić na kredyt.

Do dnia dzisiejszego nie otrzymaliśmy jednak żadnej rzeczowej odpowiedzi i nie wiemy, co w naszym ostatnim liście było niejasnego lub niezrozumiałego. Prosimy więc o odpisanie nam, co jest powodem tak długiej zwłoki. Czy sprawą Państwa możemy się zając? Gwarantujemy kompletne zadowolenie, lub nie żądamy nic za naszą pracę, a wpłacony nam zadatek zwrócimy co do centa.

Prosimy przeczytać, co piszą nasi wdzięczni klienci o nas:

"Ja, niżej podpisana, Katarzyna Kupiec, dziękuję serdecznie p. Feliksowi Furtkowi, Notariuszowi Publicznemu w Chicopee, Mass., za rzetelne przeprowadzenie mojej sprawy majątkowej w Polsce i ściągnięcie wszystkich należnych mi pieniędzy do Ameryki w trzech ratach miesięcznych.
21 czerwca, 1938.

"Niniejszem składam szczerze me podziękowanie firmie kart okretowych Chicopee Bankers Corp., 224 Exchange St., Chicopee, Mass., której p. Felix Furtak jest Zarządcą, za spowodowanie mego siostrzeńca rodzonego w Polsce, Mieczysława Stefaniaka. Pomimo, że mój wspomniany krewniak należał do kwoty emigracyjnej, p. Felix Furtak spowodował go do Ameryki w roku 1937 w możliwie krótkim czasie i prawie bez żadnych kłopotów z mej strony.
23 grudnia, 1937 roku.

Władysław Kamiński, 114 Chicopee St., Chicopee, Mass."

Dlatego bardzo dobrze Państwo uczyni, wypełniając załączony kwestionariusz, który prosimy dziś wysłać do nas w kopercie którą w tym celu posyłamy. Prosimy pamiętać, że potrzeba działać szybko i to zaraz, bo jutro mogą zająć takie okoliczności, iż będzie zapóźno załatwić tę sprawę.

Kreślimy się z uszanowaniem,

CHICOPPEE BANKERS CORPORATION

Prezes i Notariusz Publiczny.

Bellows Falls, Vermont
Styczen 21, 1947

Mr. Felix Furtek
226 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Szanowny Panie!

Serdecznie dziękuje za Pański list z daty 18/1, i bardzo uprzejmie prosze o łaskawą pomoc w sprawie sprowadzenia Polskiego Żołnierza z Anglii.

Jak w poprzednim liście nadmieniałam, "Affidavit of Support" jest w posiadaniu tego żołnierza już od kilka miesięcy, i Jego aplikacja na wyjazd też jest zdana w Konsulacie. Jestem poinformowana że affidavit mój jest dokładnie wyrobiony i będzie wystarczający. Jednak, udaje się do Pańskiego biura z prośbą o jako kolwiek pomoc mógł by Pan okazać do przyspieszenia w tej sprawie. Załączam wymienioną sumę \$20.00 oraz \$5.00 które wspomniałam a zapomniałam (za co serdecznie przepraszam) załączyć w poprzednim liście.

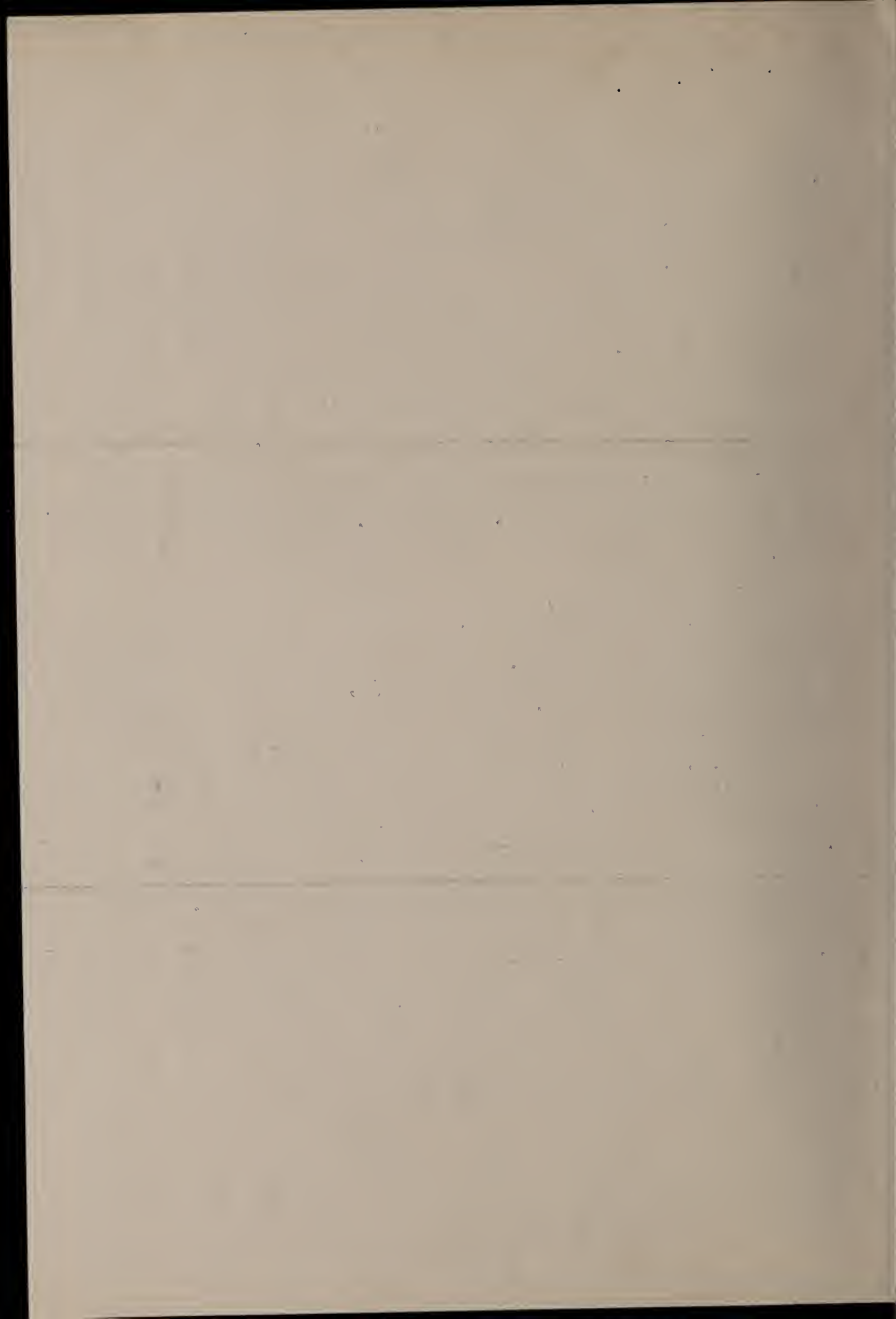
W aplikacji na wizę, podał się żołnierz jako "fachowy rolnik", mając gwarancje pracy u farmera, i chcąc dopomóc polskiemu żołnierzowi do jak najrychlejszego wyjazdu stwierdziłam w affidawicie że jest On moim "narzeczonym". Nie jestem świadoma czy takim stwierdzeniem otrzyma jakieś uprzywileje, ale mam nadzieje że nie będzie to na przeszkodzie.

W sprawie wyrabiania affidavitu dla drugiego żołnierza (bratanka s.p. męża mego) o którym dopiero nie dawno dowiedziałam się że żyje, jestem tego zdania że najlepiej byłoby aby Ojciec mój, będąc obywatelem, posiadając dużo farme i dobry dochód, i potrzebując człowieka do pracy, wystawił affidavit temu żołnierzowi. Proszę Pana o poradę w tym kierunku, i jeżeli przyzna Pan racje mojemu zdaniu, Ojciec mój wyśle do Pana aplikacje i będziemy prosili Pana o łaskawą pomoc w tej drugiej sprawie też.

Z góry Szanownemu Panu dziękuje, i łącznie serdeczne pozdrowienie. Z wyrazem szacunku, pozostaje

Życzliwa,

Anna Nadolska



January 18, 1947

Mrs. Anna T. Nadolski
Bellows Falls,
Vermont

Dear Madam:

We are sending you our instructions printed in Polish as a majority of our clients, speak and read this language. Relative to helping this soldier in England, we shall try to help him, and our service fee is Twenty (\$20.00) Dollars. You wrote us that you are enclosing a check for Five (\$5.00) Dollars, which we did not find in your letter.

If you accept the above offer, kindly send us Twenty (\$20.00) and the correct address of this soldier.

Also, relative to bringing the other party to America, we believe that you will be able to sign the other Affidavit as you have a steady income, and a good size wealth.

Our fee for this case is Thirty (\$30.00) Dollars for preperation of all documents and other work connected with this case until the party comes to this country.

Very truly yours,

Notary Public: and Agent.

FF:j

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

FELIX FURTEK, PREZES I NOTARIUSZ PUBLICZNY

Załatwia sprawy majątkowe i notarialne na terenie całej Polski. Sprzedaje karty okrętowe na wszystkie linje. Wysyła pieniądze w dolarach i złotych. Kupuje bondy polskie i książeczki oszczędności. Sprzedaż realności i sprowadzanie ludzi i pieniędzy z Polski jest naszą specjalnością.

224 EXCHANGE ST., CHICOPEE, MASS.

Dnia.....

.....

.....

Szanowni Państwo:-

Jakiś czas temu pisaliście Państwo list do nas w sprawie
..... Odpisaliśmy Państwu zaraz i wyjaśniliśmy całą sprawę, tak jak można najlepiej. Gotowiśmy byli zająć się całą sprawą i zaręczyliśmy, że zostanie ona załatwiona jak najlepiej, dając kompletne zadowolenie Państwu, oraz wszystkim stronom interesowanym.

Podaliśmy cenę za naszą usługę bardzo umiarkowaną i gotowiśmy byli wykonać wszystko i dokończyć sprawę za wpłaceniem małego zadatku, lub nawet niektórą sprawę gotowiśmy byli załatwić na kredyt.

Do dnia dzisiejszego nie otrzymaliśmy jednak żadnej rzeczowej odpowiedzi i nie wiemy, co w naszym ostatnim liście było niejasnego lub niezrozumiałego. Prosimy więc o odpisanie nam, co jest powodem tak długiej zwłoki. Czy sprawą Państwa możemy się zająć? Gwarantujemy kompletne zadowolenie, lub nie żądamy nic za naszą pracę, a wpłacony nam zadatek zwrócimy co do centa.

Prosimy przeczytać, co piszą nasi wdzięczni klienci o nas:

“Ja, niżej podpisana, Katarzyna Kupiec, dziękuję serdecznie p. Felixowi Furtkowi, Notariuszowi Publicznemu w Chicopee, Mass., za rzetelne przeprowadzenie mojej sprawy majątkowej w Polsce i ściągnięcie wszystkich należnych mi pieniędzy do Ameryki w trzech ratach miesięcznych.
21 czerwca, 1938. Katarzyna Kupiec, 51 Enfield St., Indian Orchard, Mass.”

“Niniejszem składam szczerze me podziękowanie firmie kart okrętowych Chicopee Bankers Corp., 224 Exchange St., Chicopee, Mass., której p. Felix Furtek jest Zarządcą, za sprowadzenie mego siostrzeńca rodzonego w Polsce, Mieczysława Stefanika. Pomimo, że mój wspomniany krewniak należał do kwoty emigracyjnej, p. Felix Furtek sprowadził go do Ameryki w roku 1937 w możliwie krótkim czasie i prawie bez żadnych kłopotów z mej strony.
23 grudnia, 1937 roku. Władysław Kamiński, 114 Chicopee St., Chicopee, Mass.”

Dlatego bardzo dobrze Państwo uczyni, wypełniając załączony kwestionariusz, który prosimy dziś wysłać do nas w kopercie którą w tym celu posyłamy. Prosimy pamiętać, że potrzeba działać szybko i to zaraz, bo jutro mogą zajść takie okoliczności, iż będzie zapóźno załatwić tę sprawę.

Kreślimy się z uszanowaniem,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

Dnia 16 stycznia, 1947 roku

Mrs. Anna T. Nadolski
Bellows Falls,
Vermont

P.S. Pani może sprowadzić jedną lub więcej osób swoich krewnych tak z Polski jakoteż z Niemiec, Francji, Anglii. Tylko niech się Pan spieszy zanim kwota będzie wyczerpana. Konsulowie bowiem już rejestrują emigrantów, którzy mają dokumenty przez nas wyrobione.

Kreśliły się z uszanowaniem,

do jutro mogą zająć takie okoliczności, iż będzie zapóźno zająć się sprawę.

Dlatego bardzo dobrze Państwo uczyli, wypełniając załączony kwestionariusz, który prosimy dziś wy-

23 grudnia, 1937 roku. Władysław Kamiński, 114 Chicopee St., Chicopee, Mass."

krótkim czasie i prawie bez żadnych kłopotów z mej strony.

"Nimiejszem składam szczerze me podziękowanie firmie kart okretowych Chicopee Bankers Corp., 224 Exchange St., Chicopee, Mass., ktorej p. Felix Furtak jest Zarzadca, za sprowadzenie mego siostrzenca rodzonego w Polsce, Mieczyslaw Stefaniak. Pomimo, ze moj wspomniany krewniak nale-
zał do kwoty emigracyjnej, p. Felix Furtak sprowadził go do Ameryki w roku 1937 w moziwie

21 czerwca, 1938. Katarzyna Kupiec, 51 Enfield St., Indian Orchard, Mass."

i osiągnięcie wszystkich należnych mi pieniędzy do Ameryki w trzech ratach miesięcznych.

„Ja, niżej podpisana, Katarzyna Kupiec, dziękuję serdecznie p. Feliksowi Furtkowi, Notariuszo-

Prosimy przeczytać, co piszą nasi widzowie! Klienci o nas:

nie za naszą pracę, a wpłacony nam zadełek zwrócimy co do centa.

Do dnia dzisiejszego nie otrzymaliśmy jednak żadnej rzeczowej odpowiedzi i nie wiemy, co w naszym ostatnim liście było niejasnego lub niezrozumiałego. Prosimy więc o odpisanie nam, co jest powodem tak długiej zwłoki. Czy sprawą Państwa możemy się zająć? Gwarantujemy kompletne zadowolenie, lub nie żądamy

Podaliśmy cenę za naszą usługę bardzo umiarkowaną i gotowiśmy byli wykonać wszystko i dokonać za sprawę za wpłaceniem małego zadatku, lub nawet niektórą sprawę gotowiśmy byli zaliczyć na kredyt.

lepiej, dając kompletne zadowolenie Państwu, oraz wszystkim stronom interesowanym.

..... Odpisałiśmy Państwu zaraz i wyjaśniliśmy całą sprawę, tak jak można najlepiej. Gotowiśmy byli zająć się całą sprawą i zareczyliśmy, że zostanie ona załatwiona jak naj-

..... Jakis czas temu pisaliscie Panstwo list do nas w sprawie

Szanowni Państwo:-

.....Dnia.

224 EXCHANGE ST., CHICOPPEE, MASS.

Załatwia sprawy majątkowe i notarialne na terenie całej Polski. Sprzedaje karty okrętowe na wszystkie linje. Wysła pieniądze w dolarach i złotych. Kupuje bondy polskie i książeczki oszczędności. Sprzedaz realności i sprawozdanie ludzi i pieniędzy z Polski jest naszą specjalnością.

FELIX FURTEK, PREZES I NOTARIUSZ PUBLICZNY

CHICOPÉE BANKERS CORPORATION

Bellows Falls, Vermont
January 13, 1947

Mr. Felix Furtek
226 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Dear Mr. Furtek:

Your name has been given me as a reliable source of information in regard to securing entry to the United States of a Polish soldier now stationed in England.

I have already sent him an "Affidavit of Support" which I made out myself, with the necessary credentials, statements, etc., all being duly signed, witnessed and notarized. This was done in October 1946, at which time he made application for the visa to the Consulate and was informed that he would be notified when to forward the Affidavit. However, he has heard nothing further from the Consulate, and I am, therefore, appealing to you for your kind advice. Is there anything we should or could do in this matter in order to hasten the case, and do you think that the soldier was correctly informed that he should wait until they ask for the affidavit, or should he have sent it together with the application in October? Is there any agency or organization that you know of who handle such matters in England, that is, who help our people in matters of this sort?

Anything you can do to help us in this matter will be greatly appreciated. I enclose my check for \$5.00, and if there is an additional fee for your advice, I will be glad to remit the balance.

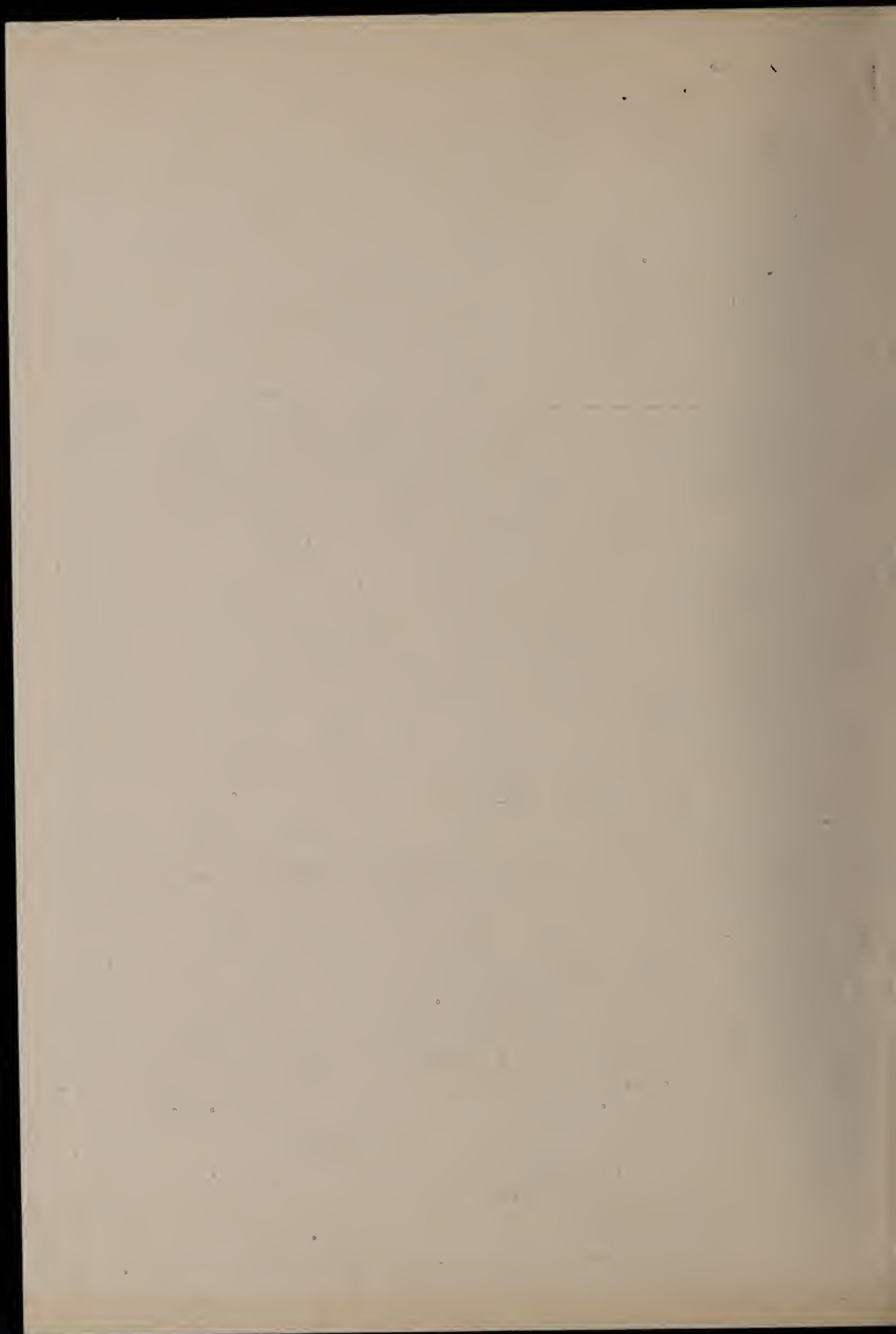
At the same time, I would like to inquire if it is permissible, or rather if it is possible for me to secure entry for more than one person. I would like also to make out an Affidavit for my nephew who is also in England, and I would like to have you handle the matter for me this time. I will give you a few particulars regarding myself so that you can base your reply on same.

I am a United States citizen by birth. Widowed, with one child, 10 years of age. Employed at a five-day weekly salary of \$32.50. My quick assets are: Savings account \$6000.; Savings Bonds \$800.; Demand Note Receivable \$1800.00. I own the three-family house in which I live downstairs, and rent two tenements, valued at \$10,000., household furniture \$3500.; automobile, horse, and various other small assets. No encumbrances.

Please let me hear from you promptly. I will greatly appreciate your kind assistance, and thank you very much.

Yours very truly,

Anna J. Nadolski



Affidavit of Support

UNITED STATES OF AMERICA
State of Vermont } S. S.
County of Windham } Prepaid Ticket No.

I, John Trybulski (Name) residing at Westminster, Vermont (Street Address)
(City) (State) being duly sworn depose and say:

1. (a) That I was born a citizen of the United States on: (b) That I was naturalized a citizen of the United States on: (c) That I declared my intention of becoming a citizen of the United States on:
Date: Sept. 12, 1922 In the Date: In the Date:
Bellows Falls, Windham, (City) (County) (City) (County)
Vermont (State) number (State) number
of my certificate being 1759920 of my certificate being
issued by District Court of issued by (Court) (Court)
U. States.
2. That I am 63 years of age and have resided in the United States since 1906
3. That the undermentioned alien(s) desire(s) to come to the United States because he wishes to join his relatives in the United States.
(State reasons fully) support, at present time.
4. That the financial status of the alien(s) is small; applicant is not dependent upon me for support.
(State whether or not the applicant is dependent on you for support)
5. That my regular occupation is Dairy Farm Owner Own account at Westminster, Vermont
(Name and address of firm)
My average weekly earnings amount to \$.
6. My other assets are as follows: Savings Acct.; \$377.78-checking acct.
(a) Bank account \$5,031.17/ (b) Insurance: Total cash surrender value of policy(ies) \$
(c) Real Estate \$14,000/present market value-450 acres.
Yearly income from rentals of Real Estate \$none and that the encumbrance on said property, if any, amounts to \$none
(d) Stocks and bonds \$500/U.S. Sav. Bonds, maturity value; Stocks \$200; Furniture \$2000.
7. That my present dependents consist of wife, Mary, age 59 yrs.
(Names and ages)
8. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at:
706216 LAC. Nadolski, Wiktor, 408 A.S.P. No. 7 Site, Boynton Nr. Adlington, Macclesfield, England.
(Give complete address)
- come and remain with me in the United States until such time as they may become self-supporting.

Name of Alien(s)	Sex	Date of Birth	Country of Birth	Occupation	Relationship to Deponent
Wiktor Nadolski	male	Apr. 6, 1923	Poland	Farmer	Friend

REMARKS: Similar Affidavit of Support signed Feb., 1947 for one Wlodzimierz Lastowka, Carlton Camp Penrith (Cumberland) England.

That I am willing and able to receive, maintain support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.

That the above mentioned relatives are in good health and physical condition and are mentally sound, to the best of my knowledge and belief.

That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been threatened with or arrested for any crime or misdemeanor, that I do not belong to nor am I in any way connected with any group or organization whose principles are contrary to organized government, nor do the above mentioned relatives, to the best of my knowledge and belief, belong to any such organization, nor have they ever been convicted of any crime involving moral turpitude.

Deponent Further States, That this affidavit is made by him for the purpose of inducing the American Consul to issue visas to the above mentioned relatives and the Immigration Authorities to admit said relatives into the United States.

I the undersigned, wife of the deponent, will maintain and support the above-mentioned aliens jointly with my husband.
(Signature of Deponent)

Subscribed and sworn to before me a Notary Public, in and for said County, this Feb., A.D. 1947.
Notary Public

My Commission expires.

1891

January 1st

Received of Mr. J. H. Smith

Twenty Dollars

for rent of land

4000.5

1891

25

and on account of the same

the sum of

Twenty Dollars

is hereby

paid to the

landowner

for the year

1891

and the same is hereby

certified to

by the

landowner

1891

4000.5

and the same is hereby

certified to

1891

25

25

25

25

25

25

25

25

Affidavit of Support

UNITED STATES OF AMERICA
State of Vermont S. S.
County of Windham Prepaid Ticket No.

I, John Trybulski (Name) residing at Westminster, Vermont (Street Address)
(City) (State) being duly sworn depose and say:

1. (a) That I was born a citizen of the United States on: (b) That I was naturalized a citizen of the United States on: (c) That I declared my intention of becoming a citizen of the United States on:
Date: Sept. 12, 1922 In the Date: In the Date:
Bellows Falls, Windham, (City) (County) (City) (County)
Vermont (State) number (State) number
of my certificate being 1759920 of my certificate being
issued by District Court of issued by (Court) (Court)
U. States.

2. That I am 63 years of age and have resided in the United States since 1906.
3. That the undermentioned alien(s) desire(s) to come to the United States because he wishes to join his relatives in the United States.
(State reasons fully) support, at present time.

4. That the financial status of the alien(s) is small; applicant is not dependent upon me for support.
(State whether or not the applicant is dependent on you for support)
5. That my regular occupation is Dairy Farm Owner - Own account - at Westminster, Vermont
(Name and address of firm)

My average weekly earnings amount to \$.
6. My other assets are as follows: Savings Acct.; \$377.78-checking acct.
(a) Bank account \$5,031.17/ (b) Insurance: Total cash surrender value of policy(ies) \$.
(c) Real Estate \$14,000/present market value-450 acres.
Yearly income from rentals of Real Estate \$none and that the encumbrance on said property, if any, amounts to \$none
(d) Stocks and bonds \$500/U.S. Sav. Bonds, maturity value; Stocks \$200; Furniture \$2000.
7. That my present dependents consist of wife, Mary, age 59 yrs.
(Names and ages)

8. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at:
706216 LAC. Nadolski, Wiktor, 408 A.S.P. No. 7 Site, Boynton Nr. Adlington, Macclesfield, England.
(Give complete address)

come and remain with me in the United States until such time as they may become self-supporting.

Name of Alien(s)	Sex	Date of Birth	Country of Birth	Occupation	Relationship to Deponent
Wiktor Nadolski	male	1923 Apr. 6,	Poland	Farmer	Friend

REMARKS: Similar Affidavit of Support signed Feb., 1947 for one Wlodzimierz Lastowka, Carlton Camp Penrith (Cumberland) England.

That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.

That the above mentioned relatives are in good health and physical condition and are mentally sound, to the best of my knowledge and belief.

That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been threatened with or arrested for any crime or misdemeanor, that I do not belong to nor am I in any way connected with any group or organization whose principles are contrary to organized government, nor do the above mentioned relatives, to the best of my knowledge and belief, belong to any such organization, nor have they ever been convicted of any crime involving moral turpitude.

Deponent Further States, That this affidavit is made by him for the purpose of inducing the American Consul to issue visas to the above mentioned relatives and the Immigration Authorities to admit said relatives into the United States.

I the undersigned, wife of the deponent, will maintain and support the above-mentioned aliens jointly with my husband.
(Signature of Deponent)

Subscribed and sworn to before me a Notary Public, in and for said County, this Feb., A.D. 1947.

My Commission expires.

Notary Public

Affidavit of Support

UNITED STATES OF AMERICA
State of Vermont S. S.
County of Windham Prepaid Ticket No.

I, John Trybulski, residing at Westminister, Vermont, being duly sworn depose and say:

1. (a) That I was born a citizen of the United States on: (b) That I was naturalized a citizen of the United States on: (c) That I declared my intention of becoming a citizen of the United States on:

2. That I am 63 years of age and have resided in the United States since 1906.
3. That the undermentioned alien(s) desire(s) to come to the United States because he wishes to join his relatives in the United States.
4. That the financial status of the alien(s) is small; applicant is not dependent upon me for support, at present time.
5. That my regular occupation is Dairy Farm Owner - Own account - at Westminister, Vermont.

6. My other assets are as follows: Savings Acct.; \$377.78-checking acct.
(a) Bank account \$5,031.17/ (b) Insurance: Total cash surrender value of policy(ies) \$14,300/present market value-450 acres.
(c) Real Estate \$none and that the encumbrance on said property, if any, amounts to \$none
Yearly income from rentals of Real Estate \$500/U.S. Sav. Bonds, maturity value; Stocks \$200; Furniture \$2000.
(d) Stocks and bonds \$wife, Mary, age 59 yrs.

7. That my present dependents consist of: (Names and ages)
8. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at: 706216 LAC. Nadolski, Wiktor, 408 A.S.P. No. 7 Site, Boynton Nr. Adlington, Macclosfield, England.

come and remain with me in the United States until such time as they may become self-supporting.

Name of Alien(s)	Sex	Date of Birth	Country of Birth	Occupation	Relationship to Deponent
Wiktor Nadolski	male	Apr. 6,	Poland	Farmer	Friend

REMARKS: Similar Affidavit of Support signed Feb., 1947 for one Wlodzislaw Lastowka, Carlton Camp Penrith (Cumberland) England.

That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.

That the above mentioned relatives are in good health and physical condition and are mentally sound, to the best of my knowledge and belief.

That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been threatened with or arrested for any crime or misdemeanor, that I do not belong to nor am I in any way connected with any group or organization whose principles are contrary to organized government, nor do the above mentioned relatives, to the best of my knowledge and belief, belong to any such organization, nor have they ever been convicted of any crime involving moral turpitude.

Deponent Further States, That this affidavit is made by him for the purpose of inducing the American Consul to issue visas to the above mentioned relatives and the Immigration Authorities to admit said relatives into the United States.

I the undersigned, wife of the deponent, will maintain and support the above-mentioned aliens jointly with my husband.

Subscribed and sworn to before me a Notary Public, in and for said County, this day of Feb., 1947, A.D. 1947.

Ms. A
Bellows Falls, Vermont

